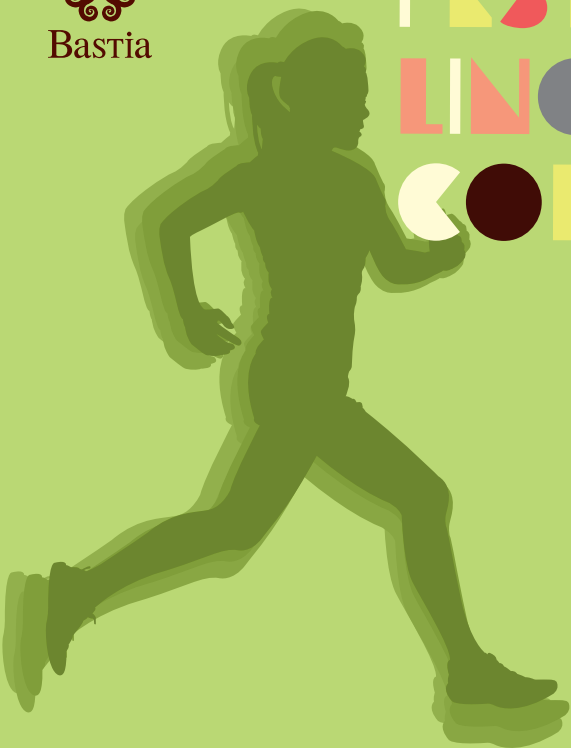




Bastia

FESTA
LINGUA
CORSA



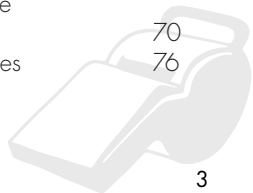
LESSICU PÈ U
SPORTU

Usi soliti / Langage courant

U galateu	> La courtoisie	4
A temporalità	> La temporalité	6
E stagione	> Les saisons	7
I mesi	> Les mois	8
I ghjorni di l'etima	> Les jours de la semaine	9
Situassi ind'è u spaziu	> Se situer dans l'espace	10
A persona	> Le corps humain	

U sportu in generale

Parolle cumune per ogni sportu		12
I sporti cullettivi	> Les sports collectifs	16
I sporti di lotta	> Les sports de combat	28
I sporti à l'apertu	> Les sports de plein air	40
I sporti tècnichi	> Les sports techniques	50
L'atletisimu	> Les sports athlétiques	58
I sporti di sculiscime	> Les sports de glisse	60
I sporti di u spiritu	> Les sports de l'esprit	62
I sporti à cavallu	> Les sports équestres	64
I sporti in l'acqua	> Les sports aquatiques	66
I ghjochi di racchetta	> Les jeux de raquette	
o di ceppu	ou de crosse	70
I sporti ginnichi	> Les sports gymniques	76



Lingua d'ogni ghjornu

U Galateu > La Courtoisie

Français > Corsu

Bonjour	Bonghjornu
Salut	Salute
Bonsoir	Bona sera
Bonne nuit	Bona notte
Bonne journée	Bona ghjurnata
Au revoir	À vede ci
À demain	À dumane
À tout de suite	À subitu
À plus tard	À dopu
À bientôt	À prestu
Oui	Iè
Non	Innò
Excusez-moi, pardon	Scusate mi
Excuse-moi, pardon	Scusa mi
S'il vous plait	Per piacè
Je vous remercie	À ringrazià vi
Je te remercie	À ringrazià ti
Merci de votre visite	À ringrazià vi d'esse ghjuntu
Il n'y a pas de quoi	Nunda di chè

Il ne fallait pas	Ùn ci vulia micca
Parlez-vous le corse ?	U parlate u corsu ?
Je le parle	U parlu
Je ne le parle pas	Ùn lu parlu micca
Je ne comprends pas tout	Ùn capiscu micca tuttu
Comment dites-vous... en corse	Cume dite... in corsu ?
Répétez s'il vous plait ?	A pudete ripete per piacè ?
Comment t'appelles-tu ?	Cume ti chjami ?
Comment ça va ?	Cume và ?
Très bien, je te remercie	Benissimu, ti ringraziu
Que désirez-vous ?	Chì / cosa vi ci vole ?
Puis-je vous aider ?	Vi possu aiutà ?
Je voudrais s'il vous plait	Per piacè, vulerebbe...
Volontiers	Vulinteri
Où se trouve ?	Induve si trova... ?
Où se trouvent-ils ?	Induve si trovanu... ?
Quelle heure est-il ?	Chì ora hè ?

Lingua d'ogni ghjornu

A temporalità > La temporalité

Français > Corsu

Aujourd'hui	Oghje
Hier	Eri
Avant-hier	Nanz'eri
Demain	Dumane
Après demain	Dopu dumane
Après-midi	Dopu
Les jours suivants	I ghjorni da vene
La semaine prochaine	A settimana chì vene
la première quinzaine de mai	A prima quindicina di maghju
Le mois suivant	U mese chì vene
L'année suivante	L'annu chì vene
Ce matin	Sta mane
Cet après-midi	Stu dopu mezzornu
Ce week-end	Sta duminicata
Ce soir	Sta sera
Horaires	Urarii
La date	A data
08-déc-15	Ottu di dicembre di u 2015

E stagioni > Les saisons

Français > Corsu

Printemps	Veranu
Été	Estate
Automne	Vaghjime
Hiver	Inguernu

I mesi > Les mois

Français > Corsu

Janvier	Ghjennaghju
Février	Ferraghju
Mars	Marzu
Avril	Aprile
Mai	Maghju
Juin	Ghjugnu
Juillet	Lugliu
Août	Aostu/Agostu
Septembre	Settembre
Octobre	Ottobre
Novembre	Nuvembre
Décembre	Dicembre

Lingua d'ogni ghjornu

I ghjorni di l'etima >

Les jours de la semaine

Français > Corsu

Lundi	Luni
Mardi	Marti
Mercredi	Mèrcuri
Jeudi	Ghjovi
Vendredi	Vènnari
Samedi	Sabbatu
Dimanche	Dumènica

Situassi ind'è u spazi u > **Se situer dans l'espace**

Français > Corsu

Nord	Nordu
Sud	Meziornu
Est	Livente, levante
Ouest	Punente, u punente
Nord-Ouest	Nordu à punente
Nord-Est	Nordu à levante
Sud-Ouest	Meziornu à punente
Sud-Est	Meziornu à Livente
Gauche	Manu manca
Droite	Manu dritta
Le centre	Centru, u centru
Devant	Dinanzu
Derrière	Daretu
Côté	Latu

Lingua d'ogni ghjornu

A persona > Le corps humain

Français > Corsu

Bouche	a bocca
Bras	u bracciu, e bracce
Cheveux	i capelli
Chevilles	e cavichje
Cou	u collu
Coude	u govitu
Crâne	a capochja
Cuisse	a coscia
Dent	u dente
Doigt	u ditu, e dite
Dos	u spinu
Epaule	a spalla
Estomac	u stòmacu
Fesse	a chjappa, a cula
Front	a fronte
Genou	u dinochju, e dinochje
Gorge	a gola
Jambe	a gamba
Langue	a lingua

Lèvres	u labru, e labre
Main	a manu, e mane
Menton	u bavellu
Mollet	u pesciu
Muscle	u musculu
Narine	a nara, e nare
Nez	u nasu
Nuque	u tupezzu
OEil	l'ochju
Oreille	l'arechja
Orteil	u ditu, e dite
Pied	u pede
Poignet	u polzu
Talon	u calcagnu, e calcagne
Tête	u capu
Tibia	u schincu
Ventre	u corpu



U sportu in generale

**Parolle cumune per ogni sportu >
mots usuels pour chaque sport**

Français > Corsu

Accélérer	sticcià, azzelerà
Action	azzione
Adresse	u gàlabu
Adversaire	un aversariu
Avertissement	un avertimentu
Arbitre	u direttore di ghjocu, àrbitru, arbitru
Assaut	un assaltu
Balle	u pallò, u ballò
Bande (du terrain)	a striscia
Battre	batte
Blessure	una ferita
Boulet	una kannunata
But ! (exclamatif)	reta !
Capitaine	u capitanu
Championnat	u campionatu
Changement	un cambiamentu
Chevauchée	una cavalcata
Combat	una lotta
Commettre une faute	falli (sce)



Composition de l'équipe	a cumpusizione di a squadra
Consigne	l'ordine
Coup d'envoi	u calciu d'iniziu
Coup de sifflet	un frischju
Course	a corsa
Danger	un perìculu
Défaite	una scunfitta
Défendre	difende
Défier	sfidà
Déplacement	un spiazzamentu
Descendre	falà
Descente	una falata
Détente (saut)	a stesa
Diriger	stradà
Dominer	piglià a suprana
Dribble	una schisata
Effort	un sforzu
Égalité	una parità
Élite	u fiore

U sportu in generale

**Parolle cumune per ogni sportu >
mots usuels pour chaque sport**

Français > Corsu

Entraîneur	l'intrenore
E l'intrenamentu	l'intrenamentu
Équipe	a squadra
Exploit	una prova
Face à face	chjocca à chjocca
Fair-play	ghjocu curtese
Forme (en -)	in polzu
Gagner	guadagnà
Gazon	l'erbetta
Invaincu	mai vintu
Jeu	u ghjocu
Jouer	ghjucà
Maillot	una maglietta
Match	un macciu
Maladroit	sgalabatu
Minute	un minutu
Montée	una cullata
Nul (match -)	un macciu pattu
Offensive (une -)	un attaccu
Perdre	perde

Puissance	putenza
Qualité	qualità
Rapidité	rapidità
Rater	mancà
Remplaçant	un rimpiazzante
Résister	resiste
Respect	rispettu
Résultat	risultatu
Réussir	riesce
Saut	un saltu
Sauter	saltà
Spectacle	u spetàculu, u spettàculu
Spectateur	u spettatore
Sprint	una sticciata
Stade	u stadiu
Suspendu	suspesu
Tactique	a tàttica
Technicien	u tècnicu
Tirer au sort	lampà a pezzetta
Tournoi	un turneu
Tricher	arrubà
Vestiaires	i spugliatoghji
Victoire	a vittoria

I sporti cullettivi

Ghjucà à pallò è à futsal > Football

Ailier	ghjucadore di ala
Amortie (une)	un'ammurtita
Arbitre de touche	u guardiastriscia
Arrêt	una parata
Avant-centre	centrattaccante
Banc de touche	a panchetta
Barre	traversa
But	reta
Brosser (la balle)	dà l'effettu
Cage	a gabbia
Carton (de l'arbitre)	u cartulinu
Chapeau (le coup du)	una scappellata
Corner	un calciu d'angulu
Coup-franc	un calciu di riparu
Défenseur	u difenditore
Demi	un mezuterrenu
Gardien	u purtieru
Hors-jeu	fora di ghjocu
Meneur (de jeu)	u capiorchestra
Montant (poteau -)	u cantellu
Penalty	una penalità
Shoot	tiru o sciuttu

Baseball

Advance	avanzà (nant' à a basa)
Away	fora
Ballpark	un stadiu di baseball
Base on balls	un lampu sbagliatu
Baserunner	u currore
Base	a basa
Breaking ball	una palla trincarina
Call	l'annunziu di u ghjùdice
Catcher	u ricevidore
Centerfield	u centru campista
Coach	l'intrenore
Dugout	a panchetta per i ghjucadori
First base	a prima basa
Game	u macciu
Home plate	i guanti
Infielder	un rialzu
Outfielder	un ghjucadore di campu internu
Pinch runner	un ghjucadore di campu esternu
Pitcher	un lanciadore
Run	un puntu
Save	un salvamentu
Slugger	un battidore

I sporti culettrivi

Rugby

Français > Corsu

Ailier	un'alista
Arrières	l'indietri
Avants	l'avanti
Ballon	u pallò o ballò
Ballon d'essai	un ballò di prova
Botter	tirà
Centre	un centru
Chandelle	una candela
Charnière	a màppula
Chistera	una scistera
Conquête	a cunquista
Crochet	un'avvintata
Cuillère	una manata
Déblayage	u sgombru
Demi de mêlée	un mezu di mischja
Demi d'ouverture	un mezu d'apertura
Deuxième ligne	una seconda linea
Drop	un calciu supranu
En but	l'aghja di prova

Essai	a prova
Hors-jeu	for di ghjocu
Maul	a turretta
Mêlée	a mischja
Ovalie	l'uvalia
Pack	u paccu
Pénalité	calciu di riparu
Pick and go	u chjappa è corri
Pilier	u pilastru
Plaquage	un placcasgiu, una placcata
Quinziste	u quindecista
Raffut	una puntata
Ruck	una lischja aperta
Talonneur	u taluccaghju
Touche	u rientru
Transformation	a trasfurmazione
Troisième ligne	a terza linea

I sporti cullettivi

Handball

Français > Corsu

Alignement	a filarata
Appel de balle	fà a chjama
Appui	un appoghju
Attaque	un attaccu
Attaque placée	un attaccu piazzatu
Bloc défensif	un bloccu defensivu
Chabala	una finta di tiru
Contourner	fà l'avvinta
Contrer	cuntrà
Contrôler	cuntrullà
Couloir de jeu direct	curridore di ghjocu direttu
Couverture	fà a cuverta
Croiser	crucià
Déborder	piglià l'ala
Défense placée	difesa piazzata
Dribbler	fà ribattulà
Duel	un chjocca à chjocca
Écran	un screnu
Feinter	fà una schisata

Fixer	fissà
Harceler	assaltà
Marquage	marcà
Montée de balle	una cullata di balla
Passage de bras	passà u bracciu
Passe décisive	passa decisiva
Pénétrer	ficcassi
Permuter	cambià
Presser	mette a pressione
Profondeur	a profundura
Récupération de balle	u ricùperu di palla
Se démarquer	liberassi
Se placer	piazzassi
Soutien	un sustegnu
Stopper	fà piantà
Suspension	tiru suspesu
Tir	tiru
Tir à rebond	tiru à ribàttula
Tir en appui	tiru in appoghju
Zone	l'aghja

I sporti cullettivi

Basketball

Français > Corsu

Ailier	un ghjucadore d'ala
Air ball	un tiru mancatu
All-Star	i tercani
Arrière	i ghjucadori di daretu
Buzzer beater	tirà à l'ùltimu
Cake	un contru
Cinq majeur	i titolari
Clutch time	l'ùltimi minuti
Coast to coast	una ricullata ràpida
Cross-over	da una manu à l'altru
Défense individuelle	una difesa individuale
Défense de zone	una difesa cullettiva
Détente sèche	una stesa secca
Dish	una passa decisiva
Double dribble	una doppia schisata
Double faute	un doppiu fallu
Downtown shot	un tiru à l'ùltimu
Dribble	fà ribattulà
Drive	una ficcata



Dunk	una ciuttata
Fouetté	un staffilatu
Fouled out	una sclusione
Franchise	una franchizia
Lancer franc	un tiru di riparu
Lucky bounce	una ribàttula felice
Meneur	u capiorchestra
Money-time	i minuti d'oru
No-look pass	passa à a cichesca
Overtime	u prulungamentu
Paint	a racchetta
Panier	u curbellu
Panier à trois points	un curbellu à trè punti
Pivot	un pernu
Rebond	una ribàttula
Rock	u pallò
Roster	a squatra
Zone	l'aghja

I sporti cullettivi

Volley ball

Français > Corsu

Ace	un serviziu guadagnante
Amortie	un'ammurtita
Attaque	un attaccu
Balle de match	una balla di macciu
Balle de set	una balla di partita
Bloc	un bloccu
Défense	una difesa
Distribuer	distribui
Faute de filet	fallu di reta
Feinte	una finta
Libéro	u liberu
Manchette	una smanicciata
Passe	una passa
Passeur	un passadore
Réception	una ricezzione
Réceptionneur-attaquant	un ricezziunadore-attaccante
Rotation	una rutazione
Service	un serviziu
Set	una partita
Smash	una schjacciata

Temps mort	un'arretta
Temps mort technique	un'arretta tècnica
Tie Break	l'ultima partita

Football americano

Français > *Corsu*

All Purpose Yardage	yards vinti
Backfield Champ arrière	campu di daretu
Backup	un rimpiazzante
Blitz	attaccu subitanu
Block(ing)	un blucchime
Bombe	una passa longa
Bootleg	una finta
Bump and run	u pichja è corri
Bull Rush	a corsa di u toru
Completion	una palla chjappa

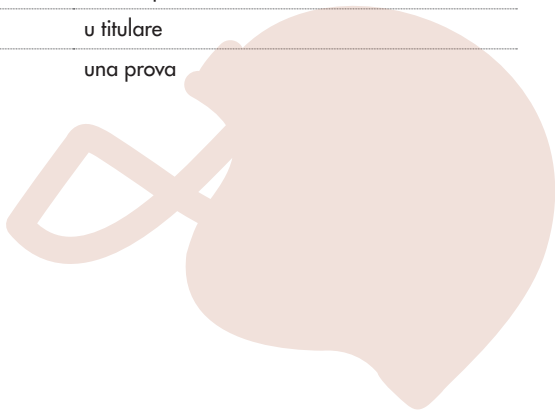
I sporti cullettivi

Football american

Français > Corsu

Containment	a difesa
Counter	un contru
Cross block	un blucchime in croce
Cutblock (Rollblock)	un placcasgiu, una placcata
Dead ball	un pallone mortu
Dive	una trafurata
Down	una prova
Drop	un tiru à trè punti
End zone	l'aghja di prova
Transformation	a trasformazione
Forward pass	una passa avanti
Free kick	un calciu liberu
Fumble	una scappata
Goal line	linea di prova
Poteaux de but	i cantelli di l'aghja di prova
Half	un tempu
Halftime	un mezu tempu
Kick-off	un calciu d'iniziamentu

Ligne de mêlée	una linea di mischia
Lineman :	un ghjucadore di linea
Locker Room	u spugliatoghju
Offside	for di ghjocu
Out of bound	forighjocu
Prolongation	u prolungamentu
Le quarterback	u capiorchestra
Red Zone	l'aghja rossa
Run	a corsa
Mêlée	a mischia
Starter	u titolare
Touchdown	una prova



I sporti di lotta

A scrima > L'escrime

Français > Corsu

Appel	fà a chjama
Arrêt	fà un'arretta
Assaut	un assaltu
Attaque	un attaccu
Bond	un balzu
Cible	u segnu
Coquille	a chjòppula
Corps à corps	pettu à pettu
Cuirasse électrique	curazza elètrica
Épée	a spada
Esquive	una schisata
Fleuret	u fiurettu
Garde	a guardia
Lame	a fiamma
Maître d'armes	un maestru d'armi
Masque	a màscara
Parade	a parata
Passe avant	un passu in avanti
Passe arrière	un passu in daretu

Plastron	u petturale
Rencontre	un scontru
Riposte	a risposta
Sabre	a sciàbula
Salut	u salutu
Touche	una tuccata

Aikido

Français > Corsu

Aikido	via di l'Aiki
Ai (Harmonie) Ki (Energie)	armunia è energia
Budo Voie (Do) du guerrier (Bu)	a via di u guerrieru
Sensei	l'istruttore
O-Sensei	u maestru
Soke	u patrone
Deshi	l'elevu
Aikido-ka	un spertu
Tori	un attaccante
Uke	un difensore, un difenditore
Yamé !	piantate !

I sporti di lotta

Aikido

Français > Corsu

Matté !	una piantata !
Damé !	fallu !
Onegai shimasu	u salutu
Mae	a pusizione
Migi	davanti
Hidari	daretu
Kamae	a guardia
Sabre	a sciàbula
Baton	u bastone
Kokyu	un attaccu à vita persa
Riposte	a risposta
Sabre	a sciàbula
Salut	u salutu
Touche	una tuccata

Judo

Français > Corsu

Ashi waza	una tècnica di gamba
Atemi	un colpu
Barai	una spazzulata
Dan	un gradu
Do	a via
Dojo	una sala di studiu
Guruma	a rota
Etrangement	un strangulamentu
Juji	a croce
Jitsu	a tècnica
Kata	a spalla
Katame	u cuntrollu
Kumi	a presa
Maki	imbucinà
Nage	sfrumbulà
Osae	inchjustrà
Seoi	putrà à piccollu
Shime	strangulà
Sode	a mànica
Tori	attaccante
Uke	l'attaccatu
Waza	a tècnica

I sporti di lotta

Kick boxing

Français > Corsu

Direct	un direttu
Crochet	un ganciu
Uppercut	un cazzottu surgente
Spinning back fist	un cazzottu giratu
Front kick / Side kick	un calciu di fronte / un calciu di latu
Hook kick / Axe kick	un calciu giratu / un calciu martellatu
Croissant	un calciu crescente
Balayage	una spazzulata
Jump kick	un calciu saltatu
Spinning jump kick	un calciu giratu è saltatu
Le coup de genou	una dinuchjata
Esquives sur place	una schisata sopra à piazza
Esquive rotative	una schisata rutativa
Le pivot	u pernu
les blocages	e parate
Parade tibiale	una parata cù u schincu
Le gant	u guantu

Taekwondo

Français > Corsu

Tcha Lyeut	Attenti à voi
Kyonyé	salutate !
Si Jak	aiò !
Ap Koubi	pusizione clàssica
Blocages	i blucchimi
Tchileugui – Tchigui	a tècnica cù i pugni
Techniques de pieds (Tchagui)	a tècnica cù i pedi
Bandal Tchagui	un calciu mezu circolare
Dolyo Tchagui	un calciu circolare in faccia
Yop Tchagui	un calciu laterale
Neryo Tchagui	un calciu schjacciatu
Tuit Tchagui	una taluccata
Fouryo Tchagui	un calciu staffilatu
Mom Dolyo Tchagui	un calciu capivultatu à 360 gradi
Ale	parte bassa di a persona
Mon Tong	parte mezana di a persona
Eulgoul	parte suprana di a persona

I sporti di lotta

Karaté

Français > Corsu

Zuki	un cazzottu
Ippon-Nukite	un attaccu cù un ditu
Nihon-Nukite	attaccu cun duie dite
Geri	un calciu
Hilisui-Geri	una dinuchjata
Ushiro-Geri	un calciu da daretu
Nagashi-Geri	calcio spazzulante
Sauté tobi-geri	un calciu saltatu
Ashi	un blucchime
Age-Ashi	un blucchime altu
Empi-Uchi	un attaccu cù u gòvitu
Tettsui-Uchi	l'attaccu di u martellu
Dachi	una pusizione
Hachiji-Dachi	una pusizione di aspettera
Hachimas Gi	accuncià a so tònica
Kimono	a tònica
Mae Ni	avanzà
Obi	a cinta
Mudansha	a cinta nera

Rei	salutate
Yudansha	una chjave di bracciu
Kimura	a lotta
Karate	a lotta à mane viote
Karaté ka	un cumbattente
Karate Gi	a tònica di u cumbattente
Waza	a tècnica

A bozza > Boxe anglaise

Français > Corsu

Boxe	a bozza
Bandage	un fasciu
Boxeur	un buzzadore
Crochet	un ganciu
Direct	un direttu
Gant de boxe	un guantu di bozza
Gong	u cornu
Knock-out	un carrò, una sicchata
Mi-lourd	un mezu pisivu
Mi-mouche	un mezu mosca

I sporti di lotta

A bozza > Boxe anglaise

Français > Corsu

Mi-moyen	un mezu mezanu
Patte d'ours	zampa d'orsu
Poids coq	un pesu gallinu
Poids léger	un pesu ligeru
Poids lourd	un pesu pisivu
Poids mouché	un pesu muschinu
Poids moyen	un pesu mezanu
Poids paille	un pesu paglia
Poids plume	un pesu piuma
Poids welter	un pesu welter
Prévôt	un prevostu
Puncheur	un pichjadore
Punching-ball	un saccu di pichja
Swing	u ciàmbalu
Une-deux	unu è dui
Uppercut	cazzottu à cullà

Hapkido

Mu Do	via marziale
Mu Sul	una tecnica marziale
Tchalyot	attenti à voi
Kyongnye	salutate
Undong	esercizio
Dae ryun	a lotta
Mung nyum	a meditazione
Kukki	a bandiera
Kukki he daehayo kyongnye	salutate a bandiera
Kwon	u pugno
Kal nokki	una manata à falà
Kong Kyok	un attaccu
Bang Hoe	una difesa
Makki	un blucchime
Milgo	puntà cù e mane
Yang	puntà cù e duie mane
Nak bup ki sul	tècniche di caduta
Tigui	saltà
Donjigui	a sfrumbulera
Tchigui et tzileugui	attaccu cù u pugno
Chang kwon chimjan chigui	pichju cù a palma di a manu



I sporti di lotta

Kendo

Français > Corsu

Boken	una sciàbula di legnu
Bushi	i guerrieri
Bushido	u còdice di onore di u guerrieru
Chudan no kamae	a guardia
Dan	u gradu di a cinta nera
Datotsu	e sciabulate
Dojo	a sala d'intrenamentu
Hajime («Allez !»)	Aiò !
Hakama	e braghe di u kendoka
Ippon	un colpu à duie mani
Jodan no kamae	guardia alta
Jogai	for di l'aghja
Kamae «En garde !»	in guardia !
Katana	a sciàbula giapponese
Keiko	Esercizii per l'intrenamentu
Kendo	a via di a sciàbula
Kendo gu	l'armatura
Kendoka	quellu chì prateca u kendo
Kengo	un maestru

Kensen	a punta di a sciàbula
Kenshi	un spadacinu
Kiai	u spìritu
Kokoro	u curagiu
Korosu	scompie u so avversariu
Men	a màscara di prutezzione
Sashi buton	a spallera
Mokusi	a meditazione
Oji waza	un contrattaccu
Shiai jo	un'aghja di lotta
Shisei	a pustura
Tabi	i scarpi
Taikai	un turneu
Yame	piantate !



I sporti à l'apertu

U canottu > Aviron

Français > Corsu

Aviron	u canottu
Armement en couple	l'armamentu in coppiu
Armement en pointe	l'armamentu in punta
Bâbord	babordu
Barre	u timone
Border les avirons	burdà i canotti
Boule de protection	una boccia di prutezzione
Cadence	a misura
Cahier de sortie	un quaternu di surtita
Cale-pieds	u calapedi
Coulisse ou Sellette	sgambillettu
Crémaillère	a catena
Dame de nage	u schermu
Dénager	snutà
Engager	india
Dérive	a deriva
Gouvernail	u timone di poppa
Manchon	u manicottu
Nager	nutà

Poignée	a manechja
Ramer	remà
Rameur	un remadore
Siège	a sede
Traverse	a traversa
Tribord	tribordu



I sporti à l'apertu

A corsa > Le trail

Français > Corsu

Bandeau	u fasciu
Bas de contention	e calzette di sfurzamentu
Boisson énergétique	una bivenda energètica
Bonnet	a scufia
Ceinture porte dossard	una cinta portanùmeru
Chaussures	i scarpi
Courir	corre
Courir pour le plaisir	corre à l'allera
Courir à la queue leu leu	corre à cuttighjella
Course effrénée	corre à diruchjera
Gilet d'hydratation	ghjileccu di idratazione
Lampe frontale	a lumera frontale
Ligne de départ	riga di partenza
Pause	un rifiatu
Pente scabreuse	un'erta
Performance	una prova, una perfurmanza
Prendre un raccourci	piglià l'accurtadò
Ralentir	rallentà
Rythmer	stacchità

Sautillement à pieds joints	saltichjà à maccapede
Sautiller	balzellà
Se ravitailler	riapprovistà si
Trépigner	zerpittà
Vainqueur (le)	u vincidore
Victoire (la)	a vittoria



I sporti à l'apertu

A vela > La voile

Français > Corsu

Affaler	trafalà
Allure	l'andatura
Balancine	a bilancina
Barre	u timone
Border	burdà
Bout	a funa, u cànapu
Carena	a carena
Foc	u foccu
Dessaler	capivultà
Empanner	piantà
Étai	u puntellu
Etrave	u tagliamare
Godille	u ramu di coda
Hauban	un stragliu
Hisser	alzà
Larguer les voiles	sbruglià e vele
Louvoyer	burdighjà
Petite voile	u parucchetu
Poupe	a poppa
Proue	a prua

Quille	u bridu
Virer de bord	abbraccà un battellu
Voile latine	a vela latina
Grande voile	a vela maestra
Voile de proue	a bullacca



I sporti à l'apertu

A pichjera > L'escalade

Français > Corsu

Assurer	assicurà
Assureur	assicuradore
Auto-assurance	assicurà si
Baudrier	u baldarellu
Bloc / Escalade de bloc	pichjera à bloccu
Clip'n Climb	pichjera zitellina
Combiné	un cumbinatu
Cotation	un via di pichjera
Couleur d'une voie	un culore di via
Crashpad	un tappettu di prutezzione
Dalle	a chjappa
Désescalader	spichjà
En moulinette / Grimper en moulinette	pichjà in mulinellu
En tête / Grimper en tête	pichjà in testa
Escalade de vitesse	a pichjera di vitezza
Fun climbing	a pichjera lùdica
Magnésie	a maniesia
Mou / Donner du mou	mullà
Mousqueton	u muschittone

Mur	u muru
Pan	l'ala di muru
Parer	parà
Rappel	in rappellu
Surplomb	u trappiccu



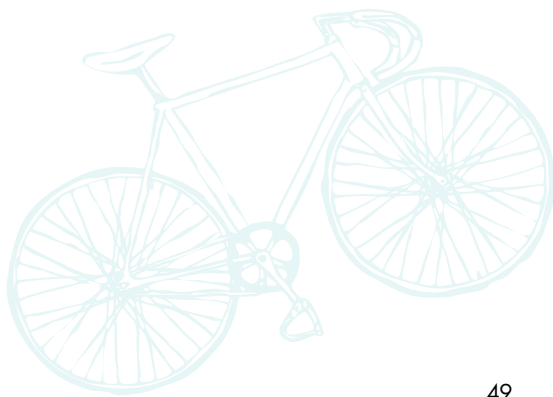
I sporti à l'apertu

Ciclismu > Le cyclisme

Français > Corsu

Attaquant	un attaccante
Ardoisier	u tighjaghju
Assistant	l'assistente
Baroudeur	un vulanderu
Caresser les pédales	fà cantà e pedale
Claquer (une course)	vince una corsa
Chasse (Mener la)	fà a cacciamossa
Contre la montre	u contrarillogiu
Contre la montre par équipe	u contrarillogiu à squatra
Danseuse	a ballerina
Echappée	a scappata
Eventail	a banderetta
Grupetto	u gruppettu
Grimpeur	un pichjarinu
Lanterne rouge	l'ùltimu
Leader	u capimachja
Massif (sprint)	una sticciata massiccia
Mettre du braquet	pedalà duru
Pédaler dans la semoule	pedalà à mogliu

Porteur d'eau	u porghjiacqua
Protéger	prutege
Prologue	u pròlugu
Raton	u topu
Ravito	u porghjirobba
Rouleur	un piaghjincu
Scratch (classement)	a classifica
Sprinteur	un sticciadore
Subir (la course)	pate a corsa



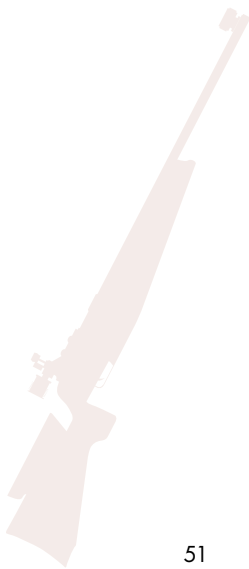
I sporti tècnichi

U tiru > Le tir

Français > Corsu

Âme	u drentu di u cannone
Amorce	l'esca
Annonce	l'annunziu
Arme à répétition	un'arma à ripetizione
Arme à un coup	un'arma à un colpu
Arme automatique	un'arma autumàtica
Balle	a palla
Barillet	u macinellu
Bouche	a bocca
Canon	a canna
Calibre	u calibru
Cartouche	un cartucciu
Chambre	a càmera
Chargeur	un carcatore
Chien	u puntachjinu
Cible	u segnu
Crosse	u ceppu
Culasse	a culatta
Détente	a scruchjetta
Epauler	spallà

Etui	stucciu
Fusil	u fucile
Ligne de mire	punta di a mira
Lunette	a spechjetta
Pas de tir	u passu di tiru
Pistolet	a pistola
Trajectoire	l'andà



I sporti tècnichi

A ciuttata > La plongée

Français > Corsu

Alpha (pavillon)	banderetta alfa
Autonomie (plongée en)	autunumia di ciuttata
Bouteille	a buttiglia
Combinaison	a tenuta
Directeur de plongée	direttore di ciuttata
Gréer un scaphandre	attrazzà un scafandru
Guide de palanquée	guida di palancata
Instructeur	l'istruttore
Masque	a màscara
Mono	una buttiglia sola
Mouillage	l'ammogliu
Octopus	u polpu
Ordinateur de plongée	l'urdinatore di ciuttata
Palanquée	una palancata
Palier	u pianu
Palier de sécurité	u pianu di sigurezza
Parachute de palier	una paracaduta di pianu
Passeport de plongée	un passaportu di ciuttata
Pendeur	funa à gallu
Plongée d'exploration	ciuttata di scupertu

Plongée technique	ciuttata tècnica
Profondimètre	u prufundimetru
Purge	a purga
Tables de plongée	u tavulellu di ciuttata
Timer	u prufundimetru eletrònicu
Tuba	un tubu



I sporti tècnichi

À bocce > La pétanque

Français > Corsu

Assommer ou plomber	piumbà
Arroser	tirà à scimesca
Balancer ses boules	ghjittà e bocce
Blesser	à sfrisgioni
Boule (s)	a boccia, e boccie
Boulodrome	campu à bucciate
Casquette (faire une)	scapuchjà
Carreau	fà un caròfanu
Cercle de lancer	u cìncine
Cochonnet	u buccì
Embouchonner	basgià
Tirer au fer	schjuccà
Mène 1	a prima parte
Mène 2	a rivincita
Mène 3	a bella
Palet	una stangata
Pointer	puntà
Rafle	rasbaglià
Tirer	tirà

Tiru à l'arcu > Le tir à l'arc

Français > Corsu

Arc	l'arcu
Archer	l'archeru
Armer	armà
Bander	incruccà
Bras d'arc	u bracciu d'arcu
Carquois	u portafrezze
Décoche	a sfrumbera
Empennage	l'impennatura
Flèche	a frezza
Œilleton	l'uchjettu
Pas de tir	u mutale di tiru
Plastron	u petturale
Pointe	a punta (di a frezza)
Stabilisateur	u stabilizadore
Viseur	a mira
Volée	una vulata (di frezze)



I sporti tècnichi

Speleulugia > La spéléologie

Français > Corsu

Agrès	l'aste
Boyau	u strittone
Brise-roche	u rompipetra
Cairn	un tèrmine
Casque	un elmu, un cascu
Caverne	una spilonca
Cavité	un ciottu
Chatière	a gattarola
Cheminée	u caminu
Galerie	a galleria
Coordonnées	i cuurdinati
Cordelette	a funicella
Corde	a funa
Déviation	a scansa
Draperie	a tenda
Émergence	a surgente
Entonnoir	un imbutu
Explosifs	i splusivi
Fissure	a spaccatura

Four	a spilonca à furnu
Gaz	u gasu
Grotte	una grotta
Laminoir	u laminatoghju
Maillon	un ochju
Main courante	una libbia
Mat d'escalade	un maghju di pichjera
Mousqueton	u muschittone
Prospection	a pruspezzione
Salle	una sala
Sangle	a cinghja
Souterrain	un sottu terru
Spéléodrome	un speleodromu
Stalactite	i candilloni
Topographie	topografia
Traversée	a varcata

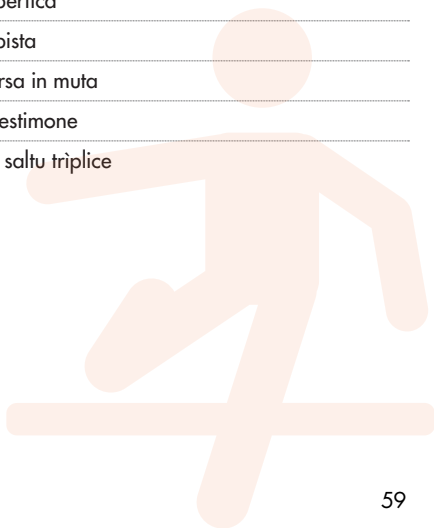
L'atletìsimu

Atletìsimu > L'athlétisme

Français > Corsu

Aire	un'aghja
Athlète	un'atleta
A vos marques	In posta
Bloc de départ	un bloccu di partenza
Butoir	impittatoghju
Cage	a gabbia
Chambre d'appel	a càmera di chjama
Claque	a sciaccamanata
Cloche	a campana
Corde	corre à a lenza
Couloir	u corridore
Course de vitesse	corsa di vitezza
Course sur route	corsa nantu à a strada
Cross-country	corsa campagnola
Décathlon	un dece prove
Demi-fond	un mezu fondu
Disque	u discu
Endurance	una corsa di resistenza
Épreuve	una prova

Épreuves combinées	prove meste
Équipe	a squadra
Foulée	l'ancata
Fractionné	un frazzionatu
Haie	una sepe
Javelot	u giavellottu
Lancer poids, javelot, disque, marteau	u lampu di pesi, giavelotti, dischi, martelli
Perche	a pèrtica
Piste	a pista
Relais	corsa in muta
Témoin	u testimone
Triple-saut	un saltu triplice



I sporti di sculiscime

Roller

Français > Corsu

Adhérence	l'aderenza
Alésage	l'alisagiu
Américaine (relais à l')	corsa à l'usu americanu
Anneau (piste)	l'annellu di pista
Cess-slide (dérapage)	una sculisciata
Chevalier servant (freinage)	una frenata
Cônes (plots)	i coni
Coque (boot / Chaussure)	a chjòppula
Crazy (figure)	à a scimesca
Half-pipe (rampe)	a ringhera
hors-piste (freinage)	for di pista
Roller Acrobatique	roller acrubàticu
Roller Course	corsa di roller
Roller dance	roller ballu
Roller freestyle	roller stile liberu
Roller-soccer	roller cù u ballò
Roller Street	roller in carrughju
Roller tout-terrain	roller per ogni locu
Roller Vitesse	roller vitezza

Roue	a ròtula
Slalom	un ziguzagu
Slider / Slide	una sculiscera
Sprint	una sticciata



I sporti di u spiritu

I scacchi > Les échecs

Français > Corsu

Aile dame	latu di a regina
Aile roi	latu di u rè
Assaut de pion	l'assaltu di un pedinu
Attaque	un attaccu
Blancs	i bianchi
Blitz	una partita lesta
Bloquer	parà
Capture	a presa
Case forte	cantarella forte
Coup d'attente	Colpu d'attesa
Echec !	scaccu !
Echec double	scaccu doppiu
Echec et mat !	scaccu mattu
Partie nulle	partita patta
La stratégie	a strategia
La tour	a torra
Le cavalier	u cavallieru
Le pion	u pedinu
L'échiquier	a scacchera

Piège

a tràppula

Un champion

un campione

Une case

una cantarella



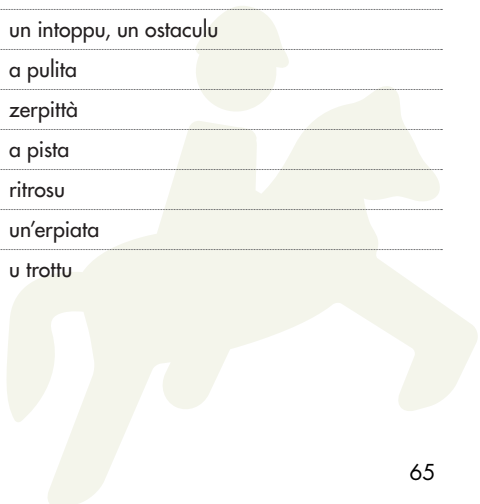
Sporti à cavallu

Equitazione > L'équitation

Français > Corsu

Aides	l'aiuti
Allure	l'andatura
Amazone	cavalcà à scudera
Amble	andà à contrapassu
Arrêt carré	piantata in quatratu
Aubin	un cavallu malandatu
Badine	a vìncula
Bataille (en)	andà in battaglia
Battre à la main	fà a capighjata
Battue	a battuta
Bouchonner	strufinà
Bride	a briglia
Broncher	inciampà
Cabrer	piglià ombra
Cadence	u ritimu
Caresse	a carezza
Cavalier d'écurie	un cavalièru di stalla
Cravache	u nervu
Crins	a sètina

Débourrage	u sburrimme
Étrille	a striglia
Excitation	u tracogliu
Foulée	a zampata
Galop	u galoppu
Guides	e briglie
Impulsion	l'impulsu
Longe	a cavezza
Muserolle	a muserola
Obstacle	un intoppu, un ostaculu
Pansage	a pulita
Piaffer	zerpittà
Piste	a pista
Rétif	ritrosu
Ruade	un'erpiata
Trot	u trottu



I sporti in l'acqua

U notu artìsticu > La natation synchronisée

Français > Corsu

Albatros	l'àlbatru
Apnée	l'apnea
Ariane	l'arianna
Ballet	un ballettu
Carpé arrière	un carpiatu in daretu
Carpé avant	un carpiatu in davanti
Chandelle	a candela
Chorégraphie	a curegrafia
Château	u castellu
Dauphin	u delfinu
Duo	u duettu
Espadon	u pesciu spada
Figure	a figura
Flamant rose	u fiamingu
Formation	a furmazione
Gala	un galà
Grand écart	a sbrancatoghja
Le combiné	u mischju

Naiades	e naiade
Pince nez	a cavichja
Portés	i purtati
Position allongée sur le dos	pusizione à corpu insù
Position allongée sur le ventre	pusizione à corpu inghjò
Position cambrée de surface	pusizione inarcata for d'acqua
Position faciale	pusizione di faccia
Position jambe pliée	pusizione gamba piegata
Poussée (figure)	una spuntata
Queue de poisson	a coda di pesciu
Torpille	a turpiglia
Voilier	a vela
Virile	a truvella



I sporti in l'acqua

U notu > La natation

Français > Corsu

Brasse	u tuttu meo
Coulée	u sott'acqua
Culbute	fà u capiciottu
Crawl	u crawl o l'imbracciata
Fanion	a banderola
Grand bac	u vascone
Je suis à la 4	esse à a quatrièsima
Nage complète	notu cumpletu
Nage libre	notu liberu
Nager comme un chien de plomb	nutà cum'è un pisone
Nager sur le dos	notu nantu à u spinu, nutà à corpu insù
Nage Papillon	notu di a farfalla
Petit bac	u vascucciu
Prendre un bambou	piglià una mustacciata
Prendre la vague	piglià a cavallata
Take your marks	pigliate i vostri sciori



I ghjochi di racchetta o di ceppu

Tennis

Français > Corsu

Amorti ou amortie	un'ammurtita
Arbitre de chaise	u ghjùdice di carreia
Attaquant de fond de court	un attaccu da u fondu di u quatrettu
Attaque au filet	attaccu à a rete
Avantage	a suprana
Balle	a balla
Balle de match	a balla di a vittoria
Blanc (jeu)	un ghjocu in biancu
Cogneur	un pichjadore
Carré de service	un quatrettu di serviziu
Chandelle	una candela
Changement de côté(s)	scambiu di latu
Circuit	u circuitu
Contre-pied	un contrapede
Coup droit	un colpu à dirittu
Coup gagnant	un colpu guadagnante
Court	u quadrettu
Double	in duppietta
Échange	un scambiu

Effet	dà l'effettu
Faute	un fallu
Gazon ou herbe	l'erbetta
Jeu, set et match	ghjocu, partita è macciu fine di u scontru
Juge de filet	u ghjùdice di reta
Juge de ligne	u ghjùdice di striscia
Tournois	un turneu
Out !	fora !
Première balle ou 1 ^{er} service	primu serviziu
Raquette	a racchetta
Revers	un ruvescu
Service	un serviziu
Terre battue	un terrenu in terra minata

I ghjochi di racchetta o di ceppu

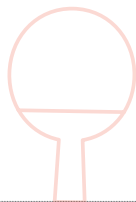
Tennis di tàvula > Le tennis de table

Français > Corsu

Ace	un serviziu guadagnante
Amorti	un'ammurtita
Balle	a pallina, a ballina
Belle	l'ultima partita
Coin de table	un scornu di tàvula
Double gratte	una gratta doppia
Gratte au filet	palla chì tocca u filettu è dà un puntu
Let	balla à rimette
Manche (ou set)	partita
Marteau (service marteau)	serviziu à l'usu martellu
Perf (ou performance)	una prova
Remise	un rinviiu
Revers	u ruvesciu
Service bombe	u serviziu bomba
Service chinois	u serviziu cinese
Sifflante	una balla fischjarina
Smash	una palla schjacciata
Temps mort	una piantata
Toucher de balle	a maneghja
Tranche	a fetta

Badminton

Brush ou Kill	un attaccu à a reta
Cordage	u curdame
Couloir	u curridò
Coup droit	un colpu drittu
Court	u terrenu di ghjocu
Contre amorti	un contr'ammurtita
Coup gagnant	un colpu guadagnante
Déplacement	un tramutu
Défense	una difesa
Dégagement	un sgagiamentu
Faute en jeu	un fallu
Feinte	una finta
Filet	a reta
Faire un bois	un colpu à duie mane
Lift	un colpu per aria
Let	un serviziu sbagliatu
Potiaux de badminton	i cantelli di u badminton
Raquette	a racchetta
Revers	u ruvescu
Smash	una schjacciata
Volant	u volante



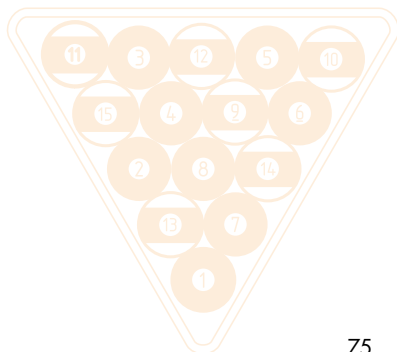
I ghjochi di racchetta o di ceppu

U bigliardu > Le billard

Français > Corsu

Amortie	un'ammurtita
Attaque	attaccu
Bandes	e strisce
Billes	e palline
Bleu	a turchinetta
Canon	u cannone
Carambolage	l'inticcia
Carambole	a rossa
Carotte	a carotta
Carreau	fà piastra
Casser	inizià
Chevalet	u cavallettu
Coller	appiccicà
Contact	cuntattu
Couler	ciuttà
Coup de queue	una cudata
Défense	difesa
Distance	a distanza
Effet	dà un effettu
Elan	l'abbrivu

Flèche	a frezza
Graisser	unghje
Lecture d'une table	antivede un tavulinu
Mouches	e vistighe
Pelotage	sfrisgera
Plein (prendre)	mirà pienu
Queue	a coda
Râteau	un rastellu
Snook	a piattatella
Talon (de la queue)	u taloccu di a coda
Viser	mirà



I sporti ginnichi

A ginnàstica > La gymnastique

Français > Corsu

Amplitude	l'ampiezza
Arabesque	un arabescu
Basck (salto arrière)	saltu in daretu
Barres parallèles	l'aste in paragone
Bascule	u bilancione
Cercle	u chjerchju
Cercle Thomas	u chjerchju Tumasginescu
Chandelle	a candela
Ciseaux	e trisore
Croix de fer	a croce di ferru
Demi-pointes	e meze punte
Ecrasement	un inciacchime
Équilibre	esse in gualdrappa
Équerre écart	u scartu di a quadra
Fermeture	a chjusura
Lune	a luna
Magnésies	e maniesie
Maniques	i paracaldi
Mixte (prise)	mesta (presa)
Parade	a parata

Pont	u ponte
Poutre	u travu
Roue	a rota
Salto avant	u saltu in avanti
Salto arrière	u saltu in daretu
Soleil	u sole
Trampoline	u trampulinu

U ballu clàssicu > La danse classique

Français > Corsu

Adage	adasgiu
Alignement	a filarata
Allegro	alegru
Ballerine	a ballerina
Ballet	un ballettu
Barre	l'asta
Basque (saut de)	un saltu bascu
Battement	u sbattulime
Biche (pas de)	u passu di a cervetta

I sporti ginnichi

U ballu clàssicu > La danse classique

Français > Corsu

Cabriole	u capitòndulu
Chat (pas de)	u passu di gattu
Chassé (pas)	u passu di latu
Cheval (pas de)	u passu cavallinu
Chorégraphe	un curegraffu
Chorégraphie	una curegrafia
Demi-plié	un mezu piegatu
Demi-pointes	e meze punte
Enchaînement	un'incatinera
Entrechat	una gambittata
Etoile	una stella
Fouetté	una staffilata
Glissade	una sculisciata
Petit rat	u tupichjulu
Pirouette	un giritòndulu
Pointes	e punte
Positions	e pusizione
Soliste	una sulista

Sò da ringrazià

***U serviziu cumunicazione di a Città di Bastia,
Ghjermana de Zerbi,
Ghjorghju de Zerbi,
Ghjacomu Thiers è Jean Chiorboli per a rilettura
è l'agenti di a Città chì anu participatu à l'arrigistramenti :***

Valérie Puggioni : u galateu, parte 1 + i mesi

Daniel Rovinalti : u galateu, parte 2 + i sporti di sculiscime

Dominique Talamoni : a tempuralità + e stagione

Laurence Rassu : i ghjorni di l'ètima

Thomas Antonetti : situassi ind'è u spaziu

Carole Poli : a persona

Caroline Michel : parolle cumune per ogni sportu

Jean-Baptiste Maltese : i sporti cullettivi

Isabelle Joanlong : i sporti di lotta

Céline Andrei : i sporti à l'apertu + i sporti ciclisti

Paule-Marie Costa : i sporti tècnichi

Gabriel Cossu : l'atletisimu

Sandra Luciani : i sporti di u spiritu

Jean Dal Colletto : i sporti à cavallu

Eugénie Rocca : i sporti in l'acqua

Antoine Poletti : i ghjochi di racchetta o di ceppu

Marie-Hélène Muraccioli : i sporti ginnichi



Bastia



Leghjite u QR Code per ascoltà e parolle di u lessicu :

1. Aprite l'apparechju à ritrattu di u vostru funinu
2. Passate l'apparechju davanti à u QR Code
3. Cliccate nantu à u legame
4. Ascultate e parolle di u lessicu

Merria di Bastia - Serviziu Lingua è Cultura Corsa

Spaziu Petru Mari - Terrenò 20200 Bastia

Tél. : 04 95 55 95 97 • lingua-cultura-corse@bastia.corsica • www.bastia.corsica